



**ТОВАРИСТВО З ОБМЕЖЕНОЮ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЮ
"ТОРГОВИЙ ДІМ "ЛІТАН"**

Україна, 49000, м. Дніпро, вул Криворізька, 1
ЕДРПОУ 36440036
тел: (+38) 056 7909970, факс: (+38) 056 7909954
Адреса для листування: Україна, 49008, м. Дніпро, а/с757
E-mail: litan@i.ua, litan.td@gmail.com

Исх. № 083 от 14 марта 2024 года

*Dr. Gr. Zmuckchi
Dr. A. Mseti
Dr. V. Balan*

Секретарю Совета муниципия Бэлць
Сердюк Ирине Мирчевне,
улица Независимости, 1,
г. Бэлць, Молдова
primaria@balti.md

*Pla profanai si eliminarea
in scopul realizării AMB*

Dr. L. Dogonci

*Dr. J. J. J.
15.03.24*

*Pla incheierea in vederea
de realizării AMB*

Уважаемая Ирина Мирчевна!

Как Вам известно, в марте 2023 года Примэрией муниципия Бэлць был проведен Конкурс № BMSLP01 на покупку троллейбусов за счёт кредитных средств ЕБРР.

По результатам Конкурса ТД ЛИТАН был признан победителем и между Примэрией муниципия Бэлць (далее - Примэрия, Заказчик) и нашим предприятием был заключён Контракт № BMSLP01 от 17.07.2023г. на поставку 22-х троллейбусов "ДНИПРО-Т203".

Согласно условиям конкурса (п. 10.1 ОсУК) и Контракта № BMSLP01 от 17.07.2023г. (п. 10.1 ОсУК): **"В случае поставки троллейбусов и запуска их в эксплуатацию в срок не более 24 недель с даты подписания контракта единичная цена за каждый досрочно поставленный троллейбус увеличивается на 20,000 (двадцать тысяч) EUR. Такое увеличение оформляется соответствующим дополнением к Контракту после одобрения его Банком"**.

Назовём эти 24 недели - премиальный период.

Так как Контракт № BMSLP01 был подписан 17.07.2023, то этот премиальный период закончился **01.01.2024г.**

Согласно п. 7 Раздела V "Образцы форм" Конкурсной документацией пакета BMSL TP01: **"В соответствии с законодательством Республики Молдова Заказчик должен получить освобождение от уплаты ввозных платежей на импортируемые Товары (имущество), работы и сопутствующие Услуги и от налога на добавленную стоимость на Товары (имущество), работы и сопутствующие Услуги, приобретаемые на территории Республики Молдова, предназначенные для реализации Проекта «Развитие Транспортной Мобильности и Уличного Освещения мун.Бэлць» без права отчуждения этих Товаров (имущества), работ и сопутствующих Услуг.**

PRIMĂRIA MUNICIPIULUI BĂLȚI	
DIRECȚIA SECRETARIAT	
Nr. de intrare	03-17/898
15	03/2024

В случае, если во время исполнения Контракта вышеуказанное освобождение по любой причине не получено, Заказчик несет ответственность за уплату НДС и таможенных пошлин."

При отсутствии этого Закона Примэрии пришлось бы за свой счёт оплачивать НДС и таможенные пошлины, а (при поставке троллейбусов до 01.01.2024г. при цене: 241 700,00 + 20 000,00 Евро) это более 52 000 Евро с каждого троллейбуса.

ЛИТАН после подписания Контракта 17.07.2023г. интересовался сначала по телефону перспективами этого Закона, понимая что Получатель будет отказывать в приёмке троллейбусов, не желая платить 52 000 Евро при таможенной очистке.

Так как Закона всё не было, ЛИТАН в начале ноября написал в Примэрию официальный запрос и 14.11.2023г. получил ответ, что Примэрия не готова к приёмке троллейбусов и Закон ещё где-то в Парламенте на согласовании.

На этом этапе Примэрия и ТД ЛИТАН понимали, что Закон будет принят, дай Бог, в конце 2023 года и, чтобы избежать нарушений условий Конкурса № BMSLP01 и Контракта № BMSLP01 от 17.07.2023г. касательно премиального периода, подписали Дополнение № 2 от 17.11.2023г. (прилагается), которое было утверждено ЕБРР. Это Дополнение не было ратифицировано Советом муниципия Бэлць 08.12.2023г. по причине недостатка голосов согласно письма Примэрии № P 03-17/3936 от 12.12.2023г.

В декабре 2023 года мы ещё раз отправили официальный запрос в Примэрию и 12.12.2023г. получили опять ответ о неготовности приёмки троллейбусов и отсутствии Закона.

Затем 16 января 2024 года ЛИТАН опять отправил официальный запрос и только 17 января получил от Примэрии уведомление о готовности принять троллейбусы, так как Закон вступил в силу 12 января 2024 года (Прилагается).

Напоминаю, что согласно Контракту от 17.07.2023г. премиальные 24 недели закончились 1 января 2024 года.

Таким образом, Поставщик был лишён права поставить до 1 января 2024 года троллейбусы по откорректированной цене + 20 000 Евро.

Если бы ЛИТАН (как и другие участники конкурса) знали о том, что реально премиального периода не будет, то и цена предложения была бы выше и цена каждого предлагаемого троллейбуса была увеличена на 20 000 Евро.

Начиная с 22 января ЛИТАН неоднократно обращался к Примэрии с просьбой восстановить справедливость и подписать Дополнение к Контракту с тем, чтобы считать премиальный срок 24 недели не от даты 17.07.2023г., а от даты уведомления Примэрии о готовности к получению троллейбусов (17 января 2024 года). В переговорах ЛИТАН соглашался на 24 недели от даты вступления в силу Закона - 12 января 2024 года.

Но Примэрия неоднократно ответила отказом.

В результате ЛИТАН отправил компромиссное предложение и проект Дополнения (Прилагается):

"В случае поставки троллейбусов и запуска их в эксплуатацию в течение 9 (девяти) недель с момента утверждения ЕБРР подписанного обеими Сторонами настоящего Дополнения, единичная цена за каждый досрочно

поставленный троллейбус увеличивается на 20,000 (двадцать тысяч) EUR. Такое увеличение оформляется соответствующим дополнением к Контракту после одобрения его Банком."

7 марта текущего года состоялась видеоконференция, в которой приняли участие:

- от Примэрии муниципии Бэлць:
 - примар Петков Александр Степанович;
 - начальник Юридического управления Балан Виталие;
- от ЕБРР:
 - ассоциированный банкир ЕБРР Ольга Мереуца;
 - главный советник по реализации проекта Департамента политики закупок и консультирования ЕБРР Александр Стоя;
- от ТД "ЛИТАН":
 - генеральный директор Сухов Олег Петрович.

На этих переговорах обсуждалось это компромиссное решение. К сожалению, Примэрия в лице Петкова А.С. на конференции и в письме от 12.03.2024г. исх. № Р 03-17/277 опять ответила отказом.

В ходе видеоконференции 08.03.2024г. было обозначено, что 26.03.2024г. состоится Совет муниципии Бэлць, и предложено ТД ЛИТАН обратиться непосредственно к этому местному органу самоуправления, что мы и сделаем.

Настоятельно просим Вас, уважаемая Ирина Мирчевна, вынести на Совет муниципии Бэлць 26 марта текущего года этот вопрос и проект Дополнения № 3 к Контракту № BMSLP01 от 17.07.2023г., отправленный в Ваш адрес.

Со своей стороны ТД ЛИТАН готовит запрос в соответствующие службы ЕБРР (Великобритания, г. Лондон) касательно нарушения со стороны Покупателя условий тендерной документации Конкурса № BMSLP01, **который мы обязуемся не отправлять до 26 марта включительно.**

Рассмотрение спора сторон Контракта № BMSLP01 от 17.07.2023г. по сути займёт в ЕБРР несколько месяцев и, как правило, со стороны ЕБРР будут приостановлены все действия по Конкурсу № BMSLP01 и Контракту № BMSLP01 от 17.07.2023г.

Наши две стороны Контракта, вне зависимости от результата рассмотрения запроса о нарушениях условий Конкурса № BMSLP01, понесут существенные потери:

- ТД ЛИТАН потери от задержки на несколько месяцев реализации изготовленных троллейбусов "ДНИПРО-Т203". Так как процесс по Контракту № BMSLP01 от 17.07.2023г. будет приостановлен, штрафных санкций за несвоевременную поставку 22-х троллейбусов до 01.01.2024г. не будет.

- Примэрия, по нашему мнению, понесёт социальные издержки из-за переноса открытия новых маршрутов (ТД ЛИТАН с большим уважением относится к жителям Бэлць и не хотел бы этого). Так как действие кредитного соглашения не останавливается рассмотрением нарушений условий проведения

Конкурса № BMSLP01, то, опять же, к нашему глубокому сожалению, Примэрия за счёт городского бюджета вынуждена будет платить за невыборку кредитных средств по соглашению в течение нескольких месяцев рассмотрения сути вопроса в ЕБРР (Великобритания, г. Лондон).

ТД ЛИТАН искренне хочет полного выполнения условий Контракта № BMSLP01 от 17.07.2023г., поставки всех 22-х троллейбусов в г. Бэлць для обеспечения современным, экологически чистым транспортом жителей Вашего прекрасного города.

В настоящий момент выполнение Контракта № BMSLP01 от 17.07.2023г., обеспечение города Бэлць новыми современными троллейбусами находятся на грани срыва.

Столь серьёзный вопрос жизнедеятельности города не может быть возложен только на одного человека: примара господина Петкова (при всём к нему уважении), а обязателен к рассмотрению представителями жителей Бэлць - советниками Совета 26 марта текущего года.

Просим Вас, уважаемая Ирина Мирчевна, сделать всё для поиска компромиссного решения, что послужит интересам города Бэлць, позволит сэкономить финансовые ресурсы двух сторон Контракта № BMSLP01 от 17.07.2023г., время и силы, которые мы с Вами направим исключительно на созидание.

С глубоким уважением,
Генеральный директор



О.П. Сухов

P.S. Прилагаем все письма ТД "ЛИТАН" в адрес Примэрии с целью изучения сути данного вопроса.

Письма Примэрии №№ P03-17/3936 от 14.11.2023, P03-17/3936 от 12.12.2023, P03-17/134 от 17.01.2024, P03-17/277 от 30.01.2024, P03-17/277 от 02.02.2024, P03-17/277 от 22.02.2024 P03-17/277 от 12.03.24 приложить не можем, так как не спрашивали согласия Примэрии. Они официально зарегистрированы и доступны Вам.



**ТОВАРИСТВО З ОБМЕЖЕНОЮ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЮ
"ТОРГОВИЙ ДІМ "ЛІТАН"**

Україна, 49000, м. Дніпро, вул Криворізька, 1
ЄДРПОУ 36440036
тел: (+38) 056 7909970, факс: (+38) 056 7909954
Адреса для листування: Україна, 49008, м. Дніпро, а/с757
E-mail: litan@l.ua, litan.td@gmail.com

Исх. № 042 от 01 февраля 2024 года

Примару г. Бэлць
Петкову Александру Степановичу,
Примэрия муниципии Бэлць,
улица Независимости, 1,
г. Бэлць, Молдова

Уважаемый Александр Степанович!

На Ваше письмо № Р 03-17/277 от 30.01.2024г. касательно графика поставки троллейбусов по Контракту № BMSLP01 от 17.07.2023г. сообщаем следующее.

ТД ЛИТАН в соответствии с условиями Контракта № BMSLP01 от 17.07.2023г. (п.п. VI.i.ii График поставки товаров и услуг по Контракту) планирует поставку троллейбусов "ДНИПРО-T203" по следующему графику:

Календарный месяц	март	апрель	май	июнь	Итого:
Количество троллейбусов	4	4	7	7	22

ТД ЛИТАН готов выполнить данный график при условии урегулирования вопроса о корректировке цены в соответствии с условиями конкурса, а именно п. 10.1 ОсУК: *"В случае поставки троллейбусов и запуска их в эксплуатацию в срок не более 24 недель с даты подписания контракта единичная цена за каждый досрочно поставленный троллейбус увеличивается на 20,000 (двадцать тысяч) EUR. Такое увеличение оформляется соответствующим дополнением к Контракту после одобрения его Банком"*.

Подробно данный вопрос изложен в наших письмах исх. № 015 от 22.01.2024г. и исх. № 041 от 26.01.2024г.

В Вашем письме № Р 03-17/277 от 30.01.2024г. Вы указали, что мы "сами отметили, по независящим от сторон причинам осуществить поставку и пуск в эксплуатацию вышеуказанных троллейбусов в срок до 01.01.2024г. не удалось, что делает невозможным корректировку цены на каждый досрочно поставленный троллейбус согласно п. 10.1 ОсУК".

Позвольте подчеркнуть, что по независящим от сторон Контракта причинам, именно "Закон об освобождении от уплаты ввозных пошлин на некоторые единицы электротранспорта" вступил в силу только 12.01.2024г., то есть после периода корректировки цены Контракта согласно пункта 10.1 ОсУК, а именно: *"В случае поставки троллейбусов и запуска их в эксплуатацию в срок не более 24 недель с даты подписания контракта единичная цена за каждый досрочно поставленный троллейбус увеличивается на 20,000 (двадцать тысяч) EUR. Такое увеличение оформляется соответствующим дополнением к Контракту после одобрения его Банком"*.

Однако, Примэрия в соответствии с условиями Контракта могла получать троллейбусы и производить таможенное оформление на общих основаниях в соответствии с законодательством Молдовы, что указано в Примечании Приложения 1 "Скорректированные таблицы цен Контракта": *"В соответствии с законодательством Республики Молдова Покупатель должен получить освобождение от уплаты НДС и таможенных пошлин на импортируемые Товары и сопутствующие Услуги, предназначенные для реализации Проекта "Развитие Транспортной Мобильности и Уличного Освещения мун. Бэлць". В случае, если во время исполнения Контракта вышеуказанное освобождение по любой причине не получено, Покупатель несёт ответственность за уплату НДС и таможенных пошлин. В цены включены расходы на таможенное оформление, таможенные сборы, услуги таможенного брокера и т.п."*

Примэрия была не готова (по сути - отказывалась) к приёмке троллейбусов по Контракту № BMSLP01 от 17.07.2023г. (исх. № Р 03-17/3936 от 14.11.2023г., исх. № Р 03-17/3936 от 12.12.2023г.), ссылаясь на отсутствие вышеуказанного законодательного акта.

Таким образом, из-за неготовности Примэрии к приёмке троллейбусов, ТД ЛИТАН, как Участник конкурса и как Поставщик по контракту, был лишён возможности поставить троллейбусы "ДНИПРО-Т203" по цене Контракта 241 700,00 EUR плюс 20 000,00 EUR, то есть по цене 261 700,00 EUR, НДС - 0 % (в период до 01.01.2024г.).

С надеждой на плодотворное сотрудничество и с уважением,

Генеральный директор



О.П. Сухов



**ТОВАРИСТВО З ОБМЕЖЕНОЮ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЮ
"ТОРГОВИЙ ДІМ "ЛІТАН"**

Україна, 49000, м. Дніпро, вул Криворізька, 1
ЕДРПОУ 36440036
тел: (+38) 056 7909970, факс: (+38) 056 7909954
Адреса для листування: Україна, 49008, м. Дніпро, а/с757
E-mail: litan@i.ua, litan.td@gmail.com

Исх. № 015 от 22 января 2024 года

Примару г. Бэлць
Петкову Александру Степановичу,
Примэрия муниципии Бэлць,
улица Независимости, 1,
г. Бэлць, Молдова

Уважаемый Александр Степанович!

Мы признательны за письмо Примэрии муниципии Бэлць № Р 03-17/134 от 17.01.2024г. о готовности Примэрии к приёмке 22-х троллейбусов по Контракту № BMSLP01, который был подписан 17 июля 2023 года.

В соответствии с условиями Конкурса № BMSLP01 на поставку низкопольных троллейбусов с увеличенным автономным ходом цена каждого поставленного троллейбуса в период до 24 недели от момента подписания контракта увеличивается на 20 000 EUR.

Все участники Конкурса, в том числе и ТД ЛИТАН, рассчитывали поставить троллейбусы в течение 24-х недель с момента подписания контракта и при формировании цены троллейбуса в конкурсном предложении учитывали увеличение стоимости каждого троллейбуса на 20 000 EUR.

ТД ЛИТАН формировал производственный и финансовый план в части положительной рентабельности выполнения контракта с учётом положений ОсУК статьи 10.1 о том, что в случае поставки троллейбусов и запуска их в эксплуатацию в срок не более 24-х недель с даты подписания контракта, единичная цена за каждый досрочно поставленный троллейбус увеличивается на 20 000 EUR. Соответственно, крайняя дата досрочной поставки троллейбуса определилась как 01 января 2024 года.

К нашему большому сожалению, Примэрия муниципии Бэлць (Покупатель по Контракту № BMSLP01 от 17.07.2023г.) сообщила о готовности принимать троллейбусы "ДНИПРО-Т203" по контракту только 17 января 2024 года (исх. № Р 03-17/134), то есть после граничной даты (01.01.2024) премиального (+ 20 000 EUR) периода поставки троллейбусов.

Мы понимаем, что Примэрия муниципии Бэлць сделала всё возможное для ускорения принятия законодательного акта об освобождении продукции по Контракту № BMSLP01 от 17.07.2023г. от таможенных сборов. Но к сожалению, Закон об освобождении от уплаты ввозных пошлин на некоторые единицы электротранспорта № 443 от 28.12.2023г. вступил в силу только 12.01.2024г.

Таким образом, по независящим от обеих сторон Контракта № BMSLP01 от 17.07.2023г. обстоятельствам, ТД ЛИТАН, как Участник конкурса и как Поставщик по контракту, был лишён возможности поставить троллейбусы "ДНИПРО-Т203" по

цене Контракта 241 700,00 EUR плюс 20 000,00 EUR, то есть по цене 261 700,00 EUR, НДС - 0 %.

Это является нарушением условий Конкурса № BMSLP01, а именно - положений статьи 10.1 ОсУК.

Сразу после подписания данного Контракта ТД ЛИТАН с определённой периодичностью уточнял в телефонных переговорах с уполномоченными сотрудниками Примэрии состояние вопроса об освобождении троллейбусов от таможенных пошлин. В виду отсутствия конкретной информации о дате вступления в силу законодательного акта ТД ЛИТАН в письме исх. № 347 от 10.11.2023г. запросил информацию о готовности Примэрии к приёмке троллейбусов по Контракту.

В письме Примэрии № Р 03-17/3936 от 14.11.2023г. (прилагается) Примэрия сообщила, что проект Закона об освобождении импортируемых 22-х троллейбусов от НДС, таможенных сборов и пошлин только находится на стадии согласования и обсуждения в Парламенте Республики Молдова.

В Контракте № BMSLP01 от 17.07.2023г. не предусмотрен авансовый платёж и ТД ЛИТАН безусловно рассчитывал за счёт собственных финансовых средств изготавливать троллейбусы, партиями отгружать в адрес Примэрии муниципии Бэлць и получать оплату за каждый отгруженный троллейбус или партию отгруженных троллейбусов и эти полученные финансовые средства использовать для дальнейшего производства троллейбусов "ДНИПРО-Т203" по Контракту.

ТД ЛИТАН, не видя перспектив принятия указанного выше Законодательного акта в 2023 году (после письма № Р 03-17/3936 от 14.11.2023г.), вынужден был остановить производство троллейбусов "ДНИПРО-Т203" по Контракту на партии 7 (семь) троллейбусов, которые находятся в большой степени готовности к отгрузке.

Для производства оставшихся 15 троллейбусов, доставки их в г. Бэлць, пуско-наладочных работ и передачи троллейбусов Примэрии нашему предприятию потребуется не меньше 24 недель.

В связи с вышеизложенными обстоятельствами прошу, уважаемый Александр Степанович, рассмотреть возможность подписания Дополнения № 2 к Контракту № BMSLP01 от 17.07.2023г. (проект прилагается).

Суть Дополнения № 2 к Контракту № BMSLP01 от 17.07.2023г. - увеличение на 20 000,00 EUR цены каждого троллейбуса, поставленного в течение 24 недель с даты получения Поставщиком письменного уведомления Покупателя о готовности принять Товары и сопутствующие Услуги.

Таким образом, цена каждого троллейбуса "ДНИПРО-Т203", поставленного по Контракту в течение 24 недель с момента с даты получения Поставщиком письменного уведомления Покупателя о готовности принять Товары и сопутствующие Услуги, будет составлять 261 700,00 EUR, НДС - 0 %.

Подписание Дополнения № 2 позволит устранить нарушение условий Конкурса № BMSLP01, а именно: положений статьи 10.1 ОсУК.

Данная цена (261 700,00 EUR, НДС - 0 %) является крайне низкой на фоне рынка троллейбусов с автономным ходом 20 км.

Тендеры, проведенные в 2023 году в Украине за счёт кредитных средств ЕБРР и ЕИБ, показали, что цена троллейбуса с АХ 20 км (с кондиционерами салона и

кабины водителя - требование всех данных тендеров) украинских производителей составила 350 000 - 400 000 EUR, НДС - 0 %.

Стоимость кондиционеров салона и кабины водителя (кондиционер салона - max 28 000 EUR, источник питания кондиционера салона - max 4 000 EUR, кондиционер кабины водителя - max 3 000 EUR) составляет max 35 000 EUR, НДС - 0 %.

Таким образом, оценочная стоимость троллейбусов с АХ 20 км (без кондиционеров) украинских производителей в 2023 году составила 315 000 - 365 000 EUR, НДС - 0 %.

Цены аналогичных троллейбусов производителей Европейского Союза стартуют от 700 000 EUR, НДС - 0 %.

Поэтому максимальная цена троллейбуса "ДНИПРО-Т203" в размере 261 700 EUR, НДС - 0 % является крайне выгодной для Примэрии.

Для лучшего взаимопонимания, уважаемый Александр Степанович, предлагаю провести видеоконференцию. Безусловно, очная встреча гораздо продуктивнее, но в условиях военного времени в Украине - проблематична.

С надеждой на Ваше положительное решение.

С глубоким уважением,

Генеральный директор



О.П. Сухов

№ 443. Кишинэу, 28 декабрь 2023 г.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ПАРЛАМЕНТА
Игорь ПРОСУ

Ст. II. – В отступление от положений части (2) статьи 56 Закона о нормативных актах № 100/2017 настоящей закон вступает в силу со дня его опубликования в Официальном мониторе Республики Молдова.

Ст. I. – В отступление от положений Таможенного кодекса Республики Молдова № 1149/2000, Таможенного кодекса № 95/2021, Налогового кодекса № 1163/1997, Закона об утверждении Комбинированной товарной номенклатуры № 172/2014 и Закона о таможенном тарифе № 1380/1997 в целях реализации проекта "Тородская мобильность и личное овещание в мунципалитате Бэлць", финансируемого из средств кредита, предоставленного Европейским банком реконструкции и развития (ЕБРР), и за счет гранта Инвестиционного фонда соседства Европейского Союза освободить применимо мунципалитата Бэлць (согласно договору, заключенному на основании протокола ЕБРР по закупкам) от уплаты ввозных платежей на 22 единицы электротранспорта (новые низкопольные троллейбусы с увеличенным автономным ходом модели "ЛИНПРО-Т203"). Классифицируемые по товарной позиции 8702 и составляемые обществом с ограниченной ответственностью "Торговий Дом Литан" из г. Липро (Украина) на основании договора № BMSLR01, без права отчуждения.

Парламент принимает настоящий организационный закон.

Мониторинг Официал ал Р. Молдова № 13-16 ст.17 от 12.01.2024

(в ст. 12.01.2024)

№ 443 от 28.12.2023

об освобождении от уплаты ввозных пошлин
на некоторые единицы электротранспорта

ЗАКОН

ПАРЛАМЕНТ РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА





**ТОВАРИСТВО З ОБМЕЖЕНОЮ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЮ
"ТОРГОВИЙ ДІМ "ЛІТАН"**

Україна, 49000, м. Дніпро, вул Криворізька, 1
ЄДРПОУ 36440036
тел: (+38) 056 7909970, факс: (+38) 056 7909954
Адреса для листування: Україна, 49008, м. Дніпро, а/с757
E-mail: litan@i.ua, litan.td@gmail.com

Исх. № 059 от 15 февраля 2024 года

Примару г. Бэлыц
Петкову Александру Степановичу,
Примэрия муниципии Бэлыц,
улица Независимости, 1,
г. Бэлыц, Молдова

Уважаемый Александр Степанович!

Мы признательны Вам за Ваше письмо от 02.02.2024г. исх. № Р 03-17/277.

ТД ЛИТАН в соответствии с условиями Контракта № BMSLP01 от 17.07.2023г. (п.п. VI.i.ii График поставки товаров и услуг по Контракту) планирует поставку троллейбусов "ДНИПРО-Т203" по следующему графику:

Календарный месяц	март	апрель	май	июнь	Итого:
Количество троллейбусов	4	4	7	7	22

ТД ЛИТАН готов выполнить данный график при условии урегулирования вопроса о корректировке цены в соответствии с условиями конкурса, а именно п. 10.1 ОсУК: *"В случае поставки троллейбусов и запуска их в эксплуатацию в срок не более 24 недель с даты подписания контракта единичная цена за каждый досрочно поставленный троллейбус увеличивается на 20,000 (двадцать тысяч) EUR. Такое увеличение оформляется соответствующим дополнением к Контракту после одобрения его Банком"*.

Касательно цены троллейбусов "ДНИПРО-Т203", которые будут отгружены согласно этого планового графика, ещё раз позволю констатировать, что ТД ЛИТАН ни в коем случае не предлагает увеличить стоимость троллейбусов по Контракту № BMSLP01 от 17.07.2023г.

Стоимость каждого троллейбуса "ДНИПРО-Т203" будет определена сторонами контракта после согласования вопроса о корректировке цены в соответствии с условиями конкурса (п. 10.1 ОсУК) и условиями контракта № BMSLP01 от 17.07.2023г. (п. 10.1 ОсУК). Все обстоятельства данного вопроса

изложены в наших письмах исх. № 015 от 22.01.2024г., исх. № 041 от 26.01.2024г. и исх. № 042 от 01.02.2024г.

Решение данного вопроса будет достигнуто только при обоюдном согласии сторон с подписанием соответствующего дополнительного соглашения к Контракту № BMSLP01 от 17.07.2023г.

После обоюдного решения данного вопроса, подписания и утверждения (если это необходимо) на заседании Совета муниципия Бэлць ТД ЛИТАН сразу же приступит к отгрузке троллейбусов по Контракту № BMSLP01 от 17.07.2023г.

С надеждой на плодотворное сотрудничество и с уважением,

Генеральный директор



О.П. Сухов



ТОВАРИСТВО З ОБМЕЖЕНОЮ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЮ
"ТОРГОВИЙ ДІМ "ЛІТАН"

Україна, 49000, м. Дніпро, вул Криворізька, 1
ЄДРПОУ 36440036
тел: (+38) 056 7909970, факс: (+38) 056 7909954
Адреса для листування: Україна, 49008, м. Дніпро, а/с757
E-mail: litan@i.ua, litan.td@gmail.com

Исх. № 081 от 12 марта 2024 года

Примару г. Бэлць
Петкову Александру Степановичу,
Примэрия муниципии Бэлць,
улица Независимости, 1.
г. Бэлць, Молдова

Уважаемый Александр Степанович!

Мы признательны Вам за Ваше письмо от 12.03.2024г. исх. № Р 03-17/277.

Из содержания данного письма видно, что Примэрия муниципия Бэлць не желает найти компромиссный вариант нивелирования нарушений условий конкурса (п. 10.1 ОсУК) и Контракта № BMSLP01 от 17.07.2023г. (п. 10.1 ОсУК): *"В случае поставки троллейбусов и запуска их в эксплуатацию в срок не более 24 недель с даты подписания контракта единичная цена за каждый досрочно поставленный троллейбус увеличивается на 20,000 (двадцать тысяч) EUR. Такое увеличение оформляется соответствующим дополнением к Контракту после одобрения его Банком"*.

ТД ЛИТАН с большим уважением и полным пониманием относится к желанию Примэрии полностью отказаться от корректировки цены согласно п.10.1 данного Контракта и получить экономию для нужд города. Но ТД ЛИТАН не хочет, чтобы это столь благое действие произошло исключительно за счёт нашего предприятия (ТД ЛИТАН, как и все участники Конкурса № BMSLP01, рассчитывал на поставку всех троллейбусов в "премиальный" период и на корректировку цены в соответствии с п. 10.1 ОсУК документации и Контрактом № BMSLP01 от 17.07.2023г.).

В ходе видеоконференции 08.03.2024г. было обозначено, что 26.03.2024г. состоится Совет муниципия Бэлць, и предложено ТД ЛИТАН обратиться непосредственно к этому местному органу самоуправления, что мы и сделаем.

Настоятельно просим Вас, уважаемый Александр Степанович, вынести со стороны Примэрии на Совет муниципия Бэлць 26 марта текущего года этот вопрос и проект Дополнения № 3 к Контракту № BMSLP01 от 17.07.2023г., отправленный в Ваш адрес.

Со своей стороны ТД ЛИТАН готовит запрос в соответствующие службы ЕБРР (Великобритания, г. Лондон) касательно нарушения со стороны Покупателя условий тендерной документации Конкурса № BMSLP01.

Рассмотрение спора сторон Контракта № BMSLP01 от 17.07.2023г. по сути займёт в ЕБРР несколько месяцев и, как правило, со стороны ЕБРР будут приостановлены все действия по Конкурсу № BMSLP01 и Контракту № BMSLP01 от 17.07.2023г.

Наши две стороны Контракта, вне зависимости от результата рассмотрения запроса о нарушениях условий Конкурса № BMSLP01, понесут существенные потери:

- ТД ЛИТАН потери от задержки на несколько месяцев реализации изготовленных троллейбусов "ДНИПРО-Т203". Так как процесс по Контракту № BMSLP01 от 17.07.2023г. будет приостановлен, штрафных санкций за несвоевременную поставку 22-х троллейбусов до 01.01.2024г. не будет.

- Примэрия, по нашему мнению, понесёт социальные издержки из-за переноса открытия новых маршрутов (ТД ЛИТАН с большим уважением относится к жителям Бэлць и не хотел бы этого). Так как действие кредитного соглашения не останавливается рассмотрением нарушений условий проведения Конкурса № BMSLP01, то, опять же, к нашему глубокому сожалению, Примэрия вынуждена будет платить за невыборку кредитных средств по соглашению в течение нескольких месяцев рассмотрения сути вопроса в ЕБРР (Великобритания, г. Лондон).

ТД ЛИТАН искренне хочет полного выполнения условий Контракта № BMSLP01 от 17.07.2023г., поставки всех 22-х троллейбусов в г. Бэлць для обеспечения современным, экологически чистым транспортом жителей Вашего прекрасного города.

В очередной раз настоятельно просим Вас, уважаемый Александр Степанович, сделать всё для поиска компромиссного решения, что послужит интересам города Бэлць, что позволит сэкономить финансовые ресурсы двух сторон Контракта № BMSLP01 от 17.07.2023г., время и силы, которые мы с Вами направим на созидание, а не на разрушение "до основанья, а затем...".

С глубоким уважением,
Генеральный директор



О.П. Сухов

ДОПОЛНЕНИЕ № 3 к Контракту №BMSLP01

НАСТОЯЩЕЕ ДОПОЛНЕНИЕ № 3 (далее именуемое «Дополнение») к Контракту №BMSLP01 от 17.07.2023 на Поставку низкопольных троллейбусов с увеличенным автономным ходом (именуемому в дальнейшем «Контракт») составлено "___" _____ 2024г. между

(1) **Примэрией мун. Бэлць**, (код IDNO 1007601003161), юридический адрес: *Strada Independenței, 1, Bălți, MD 3100, Moldova* (далее именуемой «Покупатель»), с одной стороны, и

(2) **ООО «ТОРГОВЫЙ ДОМ «ЛИТАН»**, (код ЕГРПОУ 36440036), юридический адрес: *д.1, ул. Криворожская, г.Днепр, 49000, Днепропетровская обл., Украина* (далее именуемый «Поставщик») с другой стороны, здесь и далее совместно именуемыми «Стороны».

В СООТВЕТСТВИИ С КОТОРЫМ Стороны договорились о нижеследующем.

1. ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ обстоятельства, изложенные в письме Покупателя от 17.01.2024г. № P03-17/134 о вступлении в силу 12.01.2024г. Закона Республики Молдова об освобождении Покупателя от уплаты НДС и таможенных пошлин на импортируемые Товары и сопутствующие Услуги, предназначенные для реализации Проекта "Развитие Транспортной Мобильности и Уличного Освещения мун. Бэлць", а также письмо Поставщика от 01.03.2024г. № 071 о соблюдении условий Контракта, статья 10.1 ОсУК, о премировании за досрочно поставленные троллейбусы изложить ОсУК статья 10.1. "Корректировка цены контракта", в следующей редакции:

"В случае поставки троллейбусов и запуска их в эксплуатацию в течение 9 (девяти) недель с момента утверждения ЕБРР подписанного обеими Сторонами настоящего Дополнения, единичная цена за каждый досрочно поставленный троллейбус увеличивается на 20,000 (двадцать тысяч) EUR. Такое увеличение оформляется соответствующим дополнением к Контракту после одобрения его Банком."

2. Во всем остальном, не перечисленном в данном Дополнении, действуют условия и положения Контракта.

3. Настоящее Дополнение является неотъемлемой частью Контракта.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО Стороны Контракта подписали данное Дополнение от своего имени в день и год, указанные в начале этого документа.

Подписано от имени и по поручению
Покупателя

Подписано от имени и по поручению
Поставщика

А.С. Петков, *Примар*

О.П. Сухов, *Генеральный директор*



**ТОВАРИСТВО З ОБМЕЖЕНОЮ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЮ
"ТОРГОВИЙ ДІМ "ЛІТАН"**

Україна, 49000, м. Дніпро, вул Криворізька, 1
ЄДРПОУ 36440036
тел: (+38) 056 7909970, факс: (+38) 056 7909954
Адреса для листування: Україна, 49008, м. Дніпро, а/с757
E-mail: litan@i.ua, litan.td@gmail.com

Исх. № 009 от 16 января 2024 года

Примару г. Бэлць
Петкову Александру Степановичу,
Примария муниципии Бэлць,
улица Независимости, 1,
г. Бэлць, Молдова

Уважаемый Александр Степанович!

Просим Вас сообщить о судьбе проекта Закона об освобождении импортируемых 22-х троллейбусов от НДС, таможенных сборов и пошлин, зарегистрированного в Парламенте Республики Молдова под № 412 от 22.11.2023г., о котором упоминается в письме Примарии муниципии Бэлць № Р 03-17/3936 от 12.12.2023г.

ТД "ЛИТАН" обеспокоен тем, что Примария муниципии Бэлць пока не готова к приёмке троллейбусов "ДНИПРО-Т203" по Контракту № BMSLP01, который был подписан 17 июля 2023 года, то есть шесть месяцев назад.

Примите наши заверения, уважаемый Александр Степанович, что ТД "ЛИТАН" заинтересован в полном и всестороннем выполнении данного контракта во благо Вашего города и его жителей.

С глубоким уважением,

Генеральный директор

О.П. Сухов



**ТОВАРИСТВО З ОБМЕЖЕНОЮ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЮ
"ТОРГОВИЙ ДІМ "ЛІТАН"**

Україна, 49000, м. Дніпро, вул Криворізька, 1
ЄДРПОУ 36440036
тел: (+38) 056 7909970, факс: (+38) 056 7909954
Адреса для листування: Україна, 49008, м. Дніпро, а/с757
E-mail: litan@i.ua, litan.td@gmail.com

Исх. № 071 от 01 марта 2024 года

Примару г. Бэлць
Петкову Александру Степановичу,
Примэрия муниципии Бэлць,
улица Независимости, 1,
г. Бэлць, Молдова

Уважаемый Александр Степанович!

Мы признательны Вам за Ваше письмо от 02.02.2024г. исх. № Р 03-17/277.

ТД ЛИТАН не выдвигает условий об увеличении цены троллейбусов "ДНИПРО-Т203" по Контракту № BMSLP01 от 17.07.2023г.

ТД ЛИТАН настоятельно просит соблюсти условия конкурса (п. 10.1 ОсУК) и Контракта № BMSLP01 от 17.07.2023г. (п. 10.1 ОсУК): *"В случае поставки троллейбусов и запуска их в эксплуатацию в срок не более 24 недель с даты подписания контракта единичная цена за каждый досрочно поставленный троллейбус увеличивается на 20,000 (двадцать тысяч) EUR. Такое увеличение оформляется соответствующим дополнением к Контракту после одобрения его Банком"*.

Все наши аргументы касательно соблюдения данного пункта конкурсной документации и Контракта № BMSLP01 от 17.07.2023г. изложены в письмах ТД ЛИТАН: исх. № 015 от 22.01.2024г., исх. № 041 от 26.01.2024г. и исх. № 042 от 01.02.2024г., исх. № 059 от 15.02.2024г.

Основное:

- Премияльный период закончился 01.01.2024г.
- Закон об освобождении от уплаты ввозных пошлин на некоторые единицы электротранспорта вступил в силу только 12.01.2024г.
- До вступления в силу вышеуказанного Закона Примэрия муниципии Бэлць письменно (исх. № Р03-17/3936 от 14.11.2023г., исх. № № Р03-17/3936 от 12.12.2023г.) два раза отказывалась от приёмки троллейбусов по Контракту № BMSLP01 от 17.07.2023г.

Таким образом, ТД ЛИТАН считает, что нежелание Примэрии муниципии Бэлць урегулировать данный вопрос является нарушением условий конкурса № BMSLP01 (п. 10.1 ОсУК) и условий Контракта № BMSLP01 от 17.07.2023г.

ТД ЛИТАН с большим уважением и полным пониманием относится к желанию Примэрии полностью отказаться от корректировки цены согласно п.10.1 данного Контракта и получить экономию для нужд города. Но ТД ЛИТАН не хочет, чтобы это столь благое действие произошло исключительно за счёт нашего предприятия (ТД ЛИТАН, как и все участники Конкурса № BMSLP01, рассчитывал на поставку всех троллейбусов в "премиальный" период и на корректировку цены в соответствии с п. 10.1 ОсУК документации и Контрактом № BMSLP01 от 17.07.2023г.).

Мы искренне хотим полного выполнения условий Контракта № BMSLP01 от 17.07.2023г., надеемся и в будущем сотрудничать с Примэрией муниципия Бэлць, поэтому предлагаем следующий компромиссный вариант: "премиальный" период ограничить сроком 9 (девять) недель с момента утверждения на Совете муниципия Бэлць прилагаемого Дополнения № 3 к Контракту № BMSLP01 от 17.07.2023г.

В случае одобрения на Совете муниципия Бэлць данного Дополнения у ТД ЛИТАН будет всего 9 (девять) недель на досрочную поставку троллейбусов в соответствии с п.10.1 данного Контракта.

Исходя из планового графика поставки троллейбусов:

Календарный месяц	март	апрель	май	июнь	Итого:
Количество троллейбусов	4	4	7	7	22

максимально возможное количество досрочно поставленных троллейбусов не более 15 (пятнадцати) единиц (что является трудновыполнимым в нынешних неблагоприятных условиях).

ТД ЛИТАН очень надеется, что Примэрия муниципия Бэлць также выступает за поиск компромиссного решения.

Для производства 22 (двадцати двух) троллейбусов "ДНИПРО-Т203" ТД ЛИТАН уже затратил огромные финансовые средства и очень заинтересован в обоюдном компромиссном решении.

Если две стороны Контракта не найдут компромиссный вариант, то ТД ЛИТАН вынужден будет информировать ЕБРР о нарушении условий Конкурса № BMSLP01 и Контракта № BMSLP01 от 17.07.2023г.

С надеждой на плодотворное сотрудничество и с глубоким уважением,

Генеральный директор



О.П. Сухов

AMENDMENT #2 to the Contract №BMSLP01

THIS AMENDMENT #2 (hereinafter called the "Amendment") to the Contract №BMSLP01 of 17.07.2023 for Supply of low floor trolleybuses with increased autonomous run (hereinafter called the "Contract") is made on the "17" day of November, 2023 between

(1) **Balti City Hall**, (code IDNO 1007601003161), legal address: 1, Strada Independenței, Bălți, MD 3100, Moldova (hereinafter called "the Purchaser"), on the one hand, and

(2) **TOVARYSTVO Z OBMEZHENOYU VIDPOVIDALNISTYU «TORHOVYI DIM «LITAN»**, legal address: 1, Kryvorizka Str., Dnipro, 49000, Ukraine (hereinafter called "the Supplier"), on the other hand, hereinafter jointly called "the Parties".

ACCORDING TO WHICH the Parties have agreed about the following.

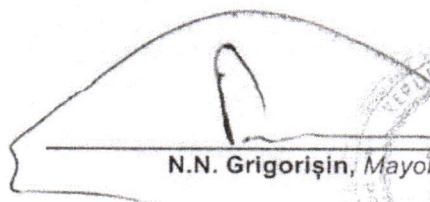
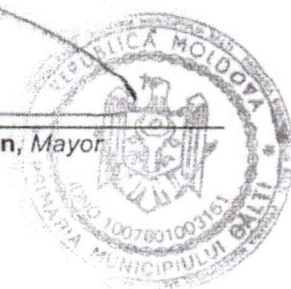
1. TAKING INTO ACCOUNT the circumstances set out in the Purchaser's letter dated November 14, 2023. No.P03-17/3936 on the Purchaser's unwillingness to accept Goods and related Services before the Law of the Republic of Moldova comes into force on the Purchaser's exemption from VAT and customs duties on imported Goods and related Services intended for the implementation of the GRCF2 W2 E2- Balti Mobility and Street Lighting Project, as well as the Supplier's letter dated November 15, 2023. No.349 on the forced revision of the trolleybus delivery schedule, set out the PCC clause 10.1 "Price adjustments" as follows:

In case of delivery of trolleybuses and putting them into operation within a period of not more than 9 weeks from the date of receipt by the Supplier of the Purchaser's written notification of readiness to accept the Goods and related Services, the unit price for each trolleybus delivered ahead of schedule is increased by 20,000 (twenty thousand) EUR. Such an increase is documented in the relevant amendment to the Contract after its approval by the Bank.

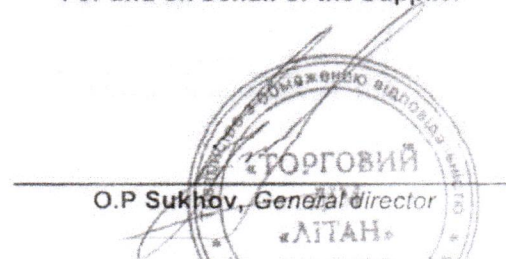

2. This Amendment comes into force from the moment of approval by the Balti Municipality Council.
3. In all the rest which is not mentioned in this Amendment Terms and Conditions of the Contract remain unchanged.
4. This Amendment forms an integral part of the Contract.

IN WITNESS WHEREOF, the parties hereto have caused this Amendment to be signed in their respective names as of the day and year first above written.

For and on behalf of the Purchaser


N.N. Grigorișin, Mayor


For and on behalf of the Supplier


O.P. Sukhov, General director


ДОПОЛНЕНИЕ №2 к Контракту № BMSLP01

НАСТОЯЩЕЕ ДОПОЛНЕНИЕ №2 (далее именуемое «Дополнение») к Контракту №BMSLP01 от 17.07.2023 на Поставку низкопольных троллейбусов с увеличенным автономным ходом (именуемому в дальнейшем "Контракт") составлено "17" ноября 2023г. между

(1) **Примэрией мун. Бэлць**, (код IDNO 1007601003161), юридический адрес: *Strada Independenței, 1, Bălți, MD 3100, Moldova* (далее именуемой "Покупатель"), с одной стороны, и

(2) **ООО «ТОРГОВЫЙ ДОМ «ЛИТАН»**, (код ЕГРПОУ 36440036), юридический адрес: *д.1, ул. Криворожская, г.Днепр, 49000, Днепропетровская обл., Украина* (далее именуемый "Поставщик") с другой стороны, здесь и далее совместно именуемыми «Стороны».

В СООТВЕТСТВИИ С КОТОРЫМ Стороны договорились о нижеследующем.

1. ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ обстоятельства, изложенные в письме Покупателя от 14.11.2023г. №P03-17/3936 о неготовности Покупателя принимать Товары и сопутствующие Услуги до вступления в силу Закона Республики Молдова об освобождении Покупателя от уплаты НДС и таможенных пошлин на импортируемые Товары и сопутствующие Услуги, предназначенные для реализации Проекта "Развитие Транспортной Мобильности и Уличного Освещения мун.Бэлць", а также письмо Поставщика от 15.11.2023г. №349 о вынужденном пересмотре графика поставки троллейбусов, изложить ОсУК статья 10.1. "Корректировка цены контракта" в следующей редакции:

В случае поставки троллейбусов и запуска их в эксплуатацию в срок не более 9 недель с даты получения Поставщиком письменного уведомления Покупателя о готовности принять Товары и сопутствующие Услуги, единичная цена за каждый досрочно поставленный троллейбус увеличивается на 20,000 (двадцать тысяч) EUR. Такое увеличение оформляется соответствующим дополнением к Контракту после одобрения его Банком.

2. Настоящее Дополнение вступает в силу с момента утверждения на Совете муниципия Бэлць.
3. Во всем остальном, не перечисленном в данном Дополнении, действуют условия и положения Контракта.
4. Настоящее Дополнение является неотъемлемой частью Контракта.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО Стороны Контракта подписали данное Дополнение от своего имени в день и год, указанные в начале этого документа.

Подписано от имени и по поручению
Покупателя


Н.Н. Григоришин, *Примар*



Подписано от имени и по поручению
Поставщика


О.П. Сухов, *Генеральный директор*



AMENDMENT #2 to the Contract №BMSLP01

THIS AMENDMENT #2 (hereinafter called the "Amendment") to the Contract №BMSLP01 of 17.07.2023 for Supply of low floor trolleybuses with increased autonomous run (hereinafter called the "Contract") is made on the "17" day of November, 2023 between

(1) **Balti City Hall**, (code IDNO 1007601003161), legal address: 1, Strada Independenței, Bălți, MD 3100, Moldova (hereinafter called "the Purchaser"), on the one hand, and

(2) **TOVARYSTVO Z OBMEZHENOUYU VIDPOVIDALNISTYU «TORHOVYI DIM «LITAN»**, legal address: 1, Kryvorizka Str., Dnipro, 49000, Ukraine (hereinafter called "the Supplier"), on the other hand, hereinafter jointly called "the Parties".

ACCORDING TO WHICH the Parties have agreed about the following.

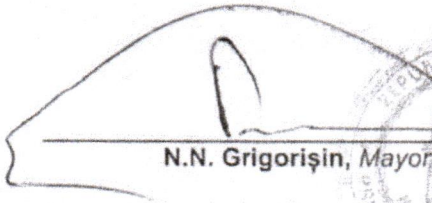

1. TAKING INTO ACCOUNT the circumstances set out in the Purchaser's letter dated November 14, 2023, No.P03-17/3936 on the Purchaser's unwillingness to accept Goods and related Services before the Law of the Republic of Moldova comes into force on the Purchaser's exemption from VAT and customs duties on imported Goods and related Services intended for the implementation of the GRCF2 W2 E2- Balti Mobility and Street Lighting Project, as well as the Supplier's letter dated November 15, 2023, No.349 on the forced revision of the trolleybus delivery schedule, set out the PCC clause 10.1 "Price adjustments" as follows:

In case of delivery of trolleybuses and putting them into operation within a period of not more than 9 weeks from the date of receipt by the Supplier of the Purchaser's written notification of readiness to accept the Goods and related Services, the unit price for each trolleybus delivered ahead of schedule is increased by 20,000 (twenty thousand) EUR. Such an increase is documented in the relevant amendment to the Contract after its approval by the Bank.

2. This Amendment comes into force from the moment of approval by the Balti Municipality Council.
3. In all the rest which is not mentioned in this Amendment Terms and Conditions of the Contract remain unchanged.
4. This Amendment forms an integral part of the Contract.

IN WITNESS WHEREOF, the parties hereto have caused this Amendment to be signed in their respective names as of the day and year first above written.

For and on behalf of the Purchaser


N.N. Grigorișin, Mayor


For and on behalf of the Supplier


O.P. Sukhov, General director


ДОПОЛНЕНИЕ №2 к Контракту № BMSLP01

НАСТОЯЩЕЕ ДОПОЛНЕНИЕ №2 (далее именуемое «Дополнение») к Контракту №BMSLP01 от 17.07.2023 на Поставку низкопольных троллейбусов с увеличенным автономным ходом (именуемому в дальнейшем "Контракт") составлено "17" ноября 2023г. между

- (1) **Примэрией мун. Бэлць**, (код IDNO 1007601003161), юридический адрес: *Strada Independenței, 1, Bălți, MD 3100, Moldova* (далее именуемой "Покупатель"), с одной стороны, и
- (2) **ООО «ТОРГОВЫЙ ДОМ «ЛИТАН»**, (код ЕГРПОУ 36440036), юридический адрес: *д.1, ул. Криворожская, г.Днепр, 49000, Днепропетровская обл., Украина* (далее именуемый "Поставщик") с другой стороны, здесь и далее совместно именуемыми «Стороны».

В СООТВЕТСТВИИ С КОТОРЫМ Стороны договорились о нижеследующем.

1. ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ обстоятельства, изложенные в письме Покупателя от 14.11.2023г. №P03-17/3936 о неготовности Покупателя принимать Товары и сопутствующие Услуги до вступления в силу Закона Республики Молдова об освобождении Покупателя от уплаты НДС и таможенных пошлин на импортируемые Товары и сопутствующие Услуги, предназначенные для реализации Проекта "Развитие Транспортной Мобильности и Уличного Освещения мун.Бэлць", а также письмо Поставщика от 15.11.2023г. №349 о вынужденном пересмотре графика поставки троллейбусов, изложить ОсУК статья 10.1. "Корректировка цены контракта" в следующей редакции:

В случае поставки троллейбусов и запуска их в эксплуатацию в срок не более 9 недель с даты получения Поставщиком письменного уведомления Покупателя о готовности принять Товары и сопутствующие Услуги, единичная цена за каждый досрочно поставленный троллейбус увеличивается на 20,000 (двадцать тысяч) EUR. Такое увеличение оформляется соответствующим дополнением к Контракту после одобрения его Банком.

2. Настоящее Дополнение вступает в силу с момента утверждения на Совете муниципия Бэлць.
3. Во всем остальном, не перечисленном в данном Дополнении, действуют условия и положения Контракта.
4. Настоящее Дополнение является неотъемлемой частью Контракта.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО Стороны Контракта подписали данное Дополнение от своего имени в день и год, указанные в начале этого документа.

Подписано от имени и по поручению
Покупателя


Н.Н. Григоришин, *Примар*



Подписано от имени и по поручению
Поставщика


О.П. Сухов, *Генеральный директор*





**ТОВАРИСТВО З ОБМЕЖЕНОЮ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЮ
"ТОРГОВИЙ ДІМ "ЛІТАН"**

Україна, 49000, м. Дніпро, вул Криворізька, 1
ЕДРПОУ 36440036
тел: (+38) 056 7909970, факс: (+38) 056 7909954
Адреса для листування: Україна, 49008, м. Дніпро, а/с757
E-mail: litan@i.ua, litan.td@gmail.com

Исх. № 041 от 26 января 2024 года

Примару г. Бэлць
Петкову Александру Степановичу.
Примэрия муниципии Бэлць,
улица Независимости, 1,
г. Бэлць, Молдова

Уважаемый Александр Степанович!

Позвольте Вас поблагодарить за возможность обсуждения вопросов по Контракту № BMSLP01 в формате видеоконференции 25.01.2024г.

В соответствии с нашей видеоконференцией 25.01.2024г. сообщая Вам следующее:

- ТД ЛИТАН в соответствии с п.п. VI.i.ii (График поставки товаров и услуг по Контракту) Контракта № BMSLP01 от 17.07.2023г. **готов и намерен выполнить поставку 22-х троллейбусов "ДНИПРО-Т203" с увеличенным автономным ходом в течение 50 недель с момента подписания договора (17.07.2023г.), а именно до 01.07.2024г.** (ранее мы об этом писали в исх. № 009 от 16.01.2024г.);

- ТД ЛИТАН не поднимает вопрос об увеличении стоимости троллейбуса "ДНИПРО-Т203" с увеличенным автономным ходом.

- ТД ЛИТАН просит урегулировать вопрос с корректировкой цены в соответствии с условиями конкурса, а именно п. 10.1 ОсУК: *"В случае поставки троллейбусов и запуска их в эксплуатацию в срок не более 24 недель с даты подписания контракта единичная цена за каждый досрочно поставленный троллейбус увеличивается на 20,000 (двадцать тысяч) EUR. Такое увеличение оформляется соответствующим дополнением к Контракту после одобрения его Банком"*.

Все участники Конкурса, в том числе и ТД ЛИТАН, рассчитывали поставить троллейбусы в течение 24-х недель с момента подписания контракта и при формировании цены троллейбуса в конкурсном предложении учитывали увеличение стоимости каждого троллейбуса на 20 000 EUR.

Согласно писем Примэрии муниципии Бэлць, далее - Примэрия (Покупателя по Контракту № BMSLP01 от 17.07.2023г.), №№ Р 03-17/3936 от 14.11.2023г. Р 03-17/3936 от 12.12.2023г. Примэрия не была готова к приёму троллейбусов по Контракту, так как не был ещё принят законодательный акт об освобождении импортируемых 22-х троллейбусов от НДС, таможенных сборов и пошлин.

Если в письме № Р 03-17/3936 от 14.11.2023г. от 14.11.2023г. Примэрия сообщает, что не готова принять троллейбусы из-за отсутствия законодательного акта, то, очевидно, что до 14.11.2023г. Примэрия по той же причине не готова была принять троллейбусы.

В соответствии с п. 7 Раздела V "Образцы форм" Конкурсной документацией пакета BMSL TP01: "В соответствии с законодательством Республики Молдова Заказчик должен получить освобождение от уплаты ввозных платежей на импортируемые Товары (имущество), работы и сопутствующие Услуги и от налога на добавленную стоимость на Товары (имущество), работы и сопутствующие Услуги, приобретаемые на территории Республики Молдова, предназначенные для реализации Проекта «Развитие Транспортной Мобильности и Уличного Освещения мун.Бэлць» без права отчуждения этих Товаров (имущества), работ и сопутствующих Услуг.

В случае, если во время исполнения Контракта вышеуказанное освобождение по любой причине не получено, Заказчик несет ответственность за уплату НДС и таможенных пошлин."

Учитывая многолетнее сотрудничество с г. Бельцы, положительный опыт выполнения Контракта №GrCF_VTP01 от 21.09.2020 с МП «Троллейбусное Управление мун. Бэлць», ТД ЛИТАН не настаивал на начале поставки троллейбусов и приёмки их Покупателем полностью осознавая, что Примэрии придётся за свой счёт оплачивать НДС и таможенные пошлины, а (при поставке троллейбусов до 01.01.2024г. при цене: 241 700,00 + 20 000,00 Евро) это более 52 000 Евро с каждого троллейбуса.

К сожалению, Закон об освобождении от уплаты ввозных на некоторые единицы электротранспорта был принят Парламентом и вступил в силу только 12.01.2024г.

Таким образом, по независящим от обеих сторон Контракта № BMSLP01 от 17.07.2023г. обстоятельствам, ТД ЛИТАН, как Участник конкурса и как Поставщик по контракту, был лишён возможности поставить троллейбусы "ДНИПРО-Т203" по цене Контракта 241 700,00 EUR плюс 20 000,00 EUR, то есть по цене 261 700,00 EUR, НДС - 0 % (в период до 01.01.2024г.).

После согласования с ЕБРР стороны Контракта № BMSLP01 от 17.07.2023г. 17 ноября 2023 года подписали Дополнение № 2 в желании урегулировать этот вопрос.

Но согласно письму Примэрии от 12.12.2023г. исх. № Р 03-17/3936 Дополнение № 2 не вступило в силу, так как не было ратифицировано Советом муниципии Бэлць 08.12.2023г.

ТД ЛИТАН в письме исх. № 015 от 22.01.2024г. выступил с инициативой подписания нового Дополнения № 2 к Контракту № BMSLP01 от 17.07.2023г.

Уважаемый Александр Степанович, мы полностью понимаем нежелание Примэрии корректировать стоимость троллейбусов на 20 000,00 Евро, поставляемых в премиальный срок и сэкономленные средства направить на другие цели и задачи (если это принципиально возможно). Но просим понять и позицию ТД ЛИТАН:

а) ТД ЛИТАН, как участник Конкурса № BMSLP01, подал своё ценовое предложение, учитывая получение премии 20 000,00 Евро в стоимости каждого троллейбуса;

б) нерешение вопроса корректировки цены является нарушением условий № BMSLP01, а именно п. 10.1 ОсУК;

в) ТД ЛИТАН не настаивал и не принуждал Примэрию к началу отгрузки троллейбусов в льготный период (то есть до 01.01.2024г.) исходя из затрат Примэрии при таможенном оформлении каждого троллейбуса в размере более 52 000 Евро.

С глубоким уважением,

Генеральный директор



О.П. Сухов



ОБЩЕСТВО С ОГРАНИЧЕННОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТЬЮ
«ТОРГОВЫЙ ДОМ «ЛИТАН»

Украина, 47000, г. Днэпр, ул. Приднэпровская, 1
код СТРУКТУР 36440036
тел: (+38) 056 790 99 70, E-mail: litan@litan.com
почтовый адрес: Украина, 47000, г. Днэпр, ул. 757



TOVARYSTVO Z OBMEZHENOYU VIDPOVIDALNISTYU
«TORHOVYI DIM «LITAN»

legal address: Strada Independenței, Chișinău, 47000,
identification code: 36440036,
telephone: +38 (056) 790 99 70, e-mail: litan@litan.com
mailing address: Chișinău, Strada, 757, 47000, republic of Moldova

Дата: 15.11.2023г. Исх. №349

Кому: **Примэрия муниципии Бэлць,
улица Независимости, 1, г. Бэлць, Молдова**

Поставщик: **ОБЩЕСТВО С ОГРАНИЧЕННОЙ
ОТВЕТСТВЕННОСТЬЮ «ТОРГОВЫЙ ДОМ
«ЛИТАН»**

Проект: GrCF2 W2 E2- Развитие транспортной мобильности
и уличного освещения мун.Бэлць,
Контракт №BMSLP01 «Поставка низкопольных
троллейбусов с увеличенным автономным ходом»

Уважаемые дамы и господа!

В ответ на Ваше письмо №P03-17/3936 от 14.11.2023г. о неготовности принимать троллейбусы "ДНИПРО-Т203" согласно Контракту №BMSLP01 от 17.07.2023г. (далее "Контракт") до принятия Парламентом Республики Молдова и вступления в силу Закона, освобождающего Примэрию мун.Бэлць от уплаты НДС и таможенных пошлин на импортируемые Товары и сопутствующие Услуги, предназначенные для реализации Проекта «Развитие Транспортной Мобильности и Уличного Освещения мун.Бэлць», хотим обратить Ваше внимание на следующее.

Производственный и финансовый план в части положительной рентабельности выполнения Контракта, формировался с учетом положений ОсУК статьи 10.1 о том, что в случае поставки троллейбусов и запуска их в эксплуатацию в срок не более 24 недель с даты подписания контракта, единичная цена за каждый досрочно поставленный троллейбус увеличивается на 20,000 (двадцать тысяч) EUR. Соответственно, крайняя дата досрочной поставки троллейбусов определяется как 01 января 2024 года.

На данный момент без получения подтверждения Покупателя о готовности к приемке Товаров и сопутствующих Услуг, мы вынуждены отказаться от размещения заказов на транспортировку готовых троллейбусов, а также вынуждены пересмотреть наш производственный план в пользу других контрактов, по которым есть конкретные сроки поставки, которые мы должны соблюдать.

Так как данная ситуация сложилась не по вине Поставщика предлагаем Вам рассмотреть возможность изменения условия о корректировке цены Контракта (п. 10.1 ОсУк), а именно: срок досрочной поставки определить в 9 недель от даты получения уведомления Покупателя о готовности принимать Товары и Услуги по Контракту.

Проект соответствующего Дополнения №2 к Контракту №BMSLP01 от 17.07.2023г., а также пересмотренный график поставки троллейбусов и проведения пуско-наладочных работ для ввода

dated November 15, 2023, №349

To: **Balti City Hall
1, Strada Independenței, Bălți, Moldova**

The Supplier: **TOVARYSTVO Z OBMEZHENOYU
VIDPOVIDALNISTYU «TORHOVYI DIM «LITAN»**

The Project is: GrCF2 W2 E2-Balti Mobility and Street Lighting Project
Contract No. BMSLP01 "Supply of low floor trolleybuses with increased autonomous run"

Dear Ladies and Gentlemen!

In response to Your letter No. P03-17/3936 dated November 14, 2023 about the unwillingness to accept trolleybuses "DNIPRO-T203" in accordance with Contract No. BMSLP01 dated July 17, 2023 (hereinafter referred to as the "Contract") until the adoption by the Parliament of the Republic of Moldova and the entry into force of the Law exempting the Balti City Hall from paying VAT and customs duties on imported Goods and provided Services intended for the implementation of the Project "GrCF2 W2 E2-Balti Mobility and Street Lighting Project", We would like to draw your attention to the following.

The production and financial plan in terms of positive profitability of the Contract was formed taking into account the provisions of the PCC Article 10.1 that in the case of delivery of trolleybuses and putting them into operation within a period of no more than 24 weeks from the date of signature of the contract, the unit price for each trolleybus delivered ahead of schedule increases by 20,000 (twenty thousand) EUR. Accordingly, the deadline for early delivery of trolleybuses is determined as January 1, 2024.

At the moment, without receiving the Purchaser's confirmation of readiness for acceptance of the Goods and provided Services. We are forced to refuse to place orders for the transportation of finished trolleybuses, and are also forced to revise our production plan in favor of other contracts for which there are specific supply dates that We must comply with.

Since this situation did not arise through the fault of the Supplier, We invite You to consider the possibility of changing the conditions for Price adjustments of the Contract (clause 10.1 PCC), namely: set the early delivery period at 9 weeks from the date of receipt of the Purchaser's notification of readiness to accept Goods and Services under the Contract.

The draft of the corresponding Amendment No. 2 to Contract No. BMSLP01 dated July 17, 2023, as well as the revised schedule for the supply of trolleybuses and commissioning works for putting the trolleybuses «DNIPRO-T203» into operation are attached.

Please note that TOV «TORHOVYI DIM «LITAN»

троллейбусов "ДНИПРО-Т203" в эксплуатацию прилагаются.

Обращаем Ваше внимание, что ООО "ТОРГОВЫЙ ДОМ "ЛИТАН" заинтересован в скорейшем выполнении Контракта №BMSLP01 от 17.07.2023г. в связи со значительными суммами вложенных собственных оборотных средств при отсутствии авансового платежа несмотря на дополнительные издержки, обусловленные вышеупомянутыми изменениями в сроках поставки.

Надеемся на Ваше одобрение.

О принятом решении просим в кратчайшие сроки уведомить нас письменно (e-mail: litan.td@gmail.com).

is interested in the speedy implementation of Contract No. BMSLP01 dated July 17, 2023 due to the significant amounts of invested own working capital in the absence of an advance payment and despite the additional costs caused by the above-mentioned changes in delivery times.

We hope for your approval.

Please notify us in writing of your decision as soon as possible (e-mail: litan.td@gmail.com).

С уважением / Your sincerely

Генеральный директор/ General Director
ООО «ТД «ЛИТАН»/TOV «TD «LITAN»



Олег Сухов / Oleh Sukhov

ГРАФИК
поставки троллейбусов "ДНИПРО Т-203"
и проведения пуско-наладочных работ для ввода троллейбусов "ДНИПРО Т-203" в
эксплуатацию согласно Контракту №BMSLP01 от 17.07.2023г.

№ п/п	доставка троллейбуса "ДНИПРО-Т203" (количество рабочих дней)*	приемка троллейбуса "ДНИПРО-Т203" (количество рабочих дней)*	пуско-наладочные работы для ввода троллейбуса "ДНИПРО- Т203" в эксплуатацию (количество рабочих дней)*
1	10**	13	17
2	10**	13	17
3	13	16	20
4	13	16	20
5	16	19	23
6	16	19	23
7	19	22	26
8	19	22	26
9	22	25	29
10	22	25	29
11	25	28	32
12	25	28	32
13	28	31	35
14	28	31	35
15	31	34	38
16	31	34	38
17	34	37	41
18	34	37	41
19	37	40	44
20	37	40	44
21	40	43	47
22	40	43	47

* количество рабочих дней от даты получения Поставщиком письменного уведомления Покупателя о готовности принять Товары и сопутствующие Услуги

** Период времени, необходимый для поставки первой партии троллейбусов "ДНИПРО Т-203" - 10 рабочих дней от даты Уведомления (включает время на согласование проезда специализированного автотранспорта по территории Украины и Молдовы, таможенные процедуры в Молдове).

С момента Уведомления выполнение Графика в течение 47 рабочих дней, что с учетом выходных дней соответствует 9-ти календарным неделям.

Поставщик



Генеральный директор
 ООО "ТОРГОВЫЙ ДОМ "ЛИТАН"

О.П. Сухов

SCHEDULE

for delivery of trolleybuses "DNIPRO T-203" and carrying out commissioning work for the putting into operation of trolleybuses "DNIPRO T-203" according to Contract No. BMSLP01 dated July 17, 2023.

No.	delivery of trolleybus "DNIPRO-T203" (number of working days)*	acceptance of the trolleybus "DNIPRO-T203" (number of working days)*	commissioning work for putting the trolleybus "DNIPRO-T203" into operation (number of working days)*
1	10**	13	17
2	10**	13	17
3	13	16	20
4	13	16	20
5	16	19	23
6	16	19	23
7	19	22	26
8	19	22	26
9	22	25	29
10	22	25	29
11	25	28	32
12	25	28	32
13	28	31	35
14	28	31	35
15	31	34	38
16	31	34	38
17	34	37	41
18	34	37	41
19	37	40	44
20	37	40	44
21	40	43	47
22	40	43	47

* the number of working days from the date of receipt by the Supplier of the Purchaser's written notification of readiness to accept the Goods and related Services

**The period of time required for the delivery of the first batch of trolleybuses "DNIPRO T-203" is 10 working days from the date of Notification (includes time for approval of the passage of specialized vehicles through the territory of Ukraine and Moldova, customs procedures in Moldova).

From the date of Notification, implementation of the Schedule within 47 working days, which, taking into account weekends, corresponds to 9 calendar weeks.

Supplier



General Director
«TORHOVUYI DIM «LITAN», TOV

O.P. Sukhov

ДОПОЛНЕНИЕ №2 к Контракту №BMSLP01

НАСТОЯЩЕЕ ДОПОЛНЕНИЕ №2 (далее именуемое «Дополнение») к Контракту №BMSLP01 от 17.07.2023 на Поставку низкопольных троллейбусов с увеличенным автономным ходом (именуемому в дальнейшем «Контракт») составлено «___» ноября 2023г. между

(1) **Примэрией мун. Бэлць**, (код IDNO 1007601003161), юридический адрес: *Strada Independenței, 1, Bălți, MD 3100, Moldova*(далее именуемой «Покупатель»), с одной стороны, и

(2) **ООО «ТОРГОВЫЙ ДОМ «ЛИТАН»**, (код ЕГРПОУ 36440036), юридический адрес: *д.1, ул. Криворожская, г.Днепр, 49000, Днепропетровская обл., Украина* (далее именуемый «Поставщик») с другой стороны, здесь и далее совместно именуемыми «Стороны».

В СООТВЕТСТВИИ С КОТОРЫМ Стороны договорились о нижеследующем.

1. ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ обстоятельства, изложенные в письме Покупателя от 14.11.2023г. № P03-17/3936 о неготовности Покупателя принимать Товары и сопутствующие Услуги до вступления в силу Закона Республики Молдова об освобождении Покупателя от уплаты НДС и таможенных пошлин на импортируемые Товары и сопутствующие Услуги, предназначенные для реализации Проекта "Развитие Транспортной Мобильности и Уличного Освещения мун.Бэлць", а также письмо Поставщика от 15.11.2023г. № 349 о вынужденном пересмотре графика поставки троллейбусов, изложить ОсУК статья 10.1. "Корректировка цены контракта", в следующей редакции:

В случае поставки троллейбусов и запуска их в эксплуатацию в срок не более 9 недель с даты получения Поставщиком письменного уведомления Покупателя о готовности принять Товары и сопутствующие Услуги, единичная цена за каждый досрочно поставленный троллейбус увеличивается на 20,000 (двадцать тысяч) EUR. Такое увеличение оформляется соответствующим дополнением к Контракту после одобрения его Банком.

2. Настоящее Дополнение вступает в силу с момента утверждения на Совете муниципия Бэлць.
3. Во всем остальном, не перечисленном в данном Дополнении, действуют условия и положения Контракта.
4. Настоящее Дополнение является неотъемлемой частью Контракта.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО Стороны Контракта подписали данное Дополнение от своего имени в день и год, указанные в начале этого документа.

Подписано от имени и по поручению
Покупателя

Подписано от имени и по поручению
Поставщика

Н.Н. Григоришин, *Примар*

О.П. Сухов, *Генеральный директор*



AMENDMENT №2 to the Contract №BMSLP01

THIS AMENDMENT №2 (hereinafter called the "Amendment") to the Contract №BMSLP01 of 17.07.2023 for Supply of low floor trolleybuses with increased autonomous run (hereinafter called the "Contract") is made on the "__" day of November, 2023 between

(1) **Balti City Hall**, (code IDNO 1007601003161), legal address: 1, Strada Independenței, Bălți, MD 3100, Moldova (hereinafter called "the Purchaser"), on the one hand, and

(2) **TOVARYSTVO Z OBMEZHENOYU VIDPOVIDALNISTYU «TORHOVYI DIM «LITAN»**, legal address: 1, Kryvorizka Str., Dnipro, 49000, Ukraine (hereinafter called "the Supplier"), on the other hand, hereinafter jointly called "the Parties".

ACCORDING TO WHICH the Parties have agreed about the following.

1. TAKEN INTO ACCOUNT the circumstances set out in the Purchaser's letter dated November 14, 2023. No. P03-17/3936 on the Purchaser's unwillingness to accept Goods and related Services before the Law of the Republic of Moldova comes into force on the Purchaser's exemption from VAT and customs duties on imported Goods and related Services intended for the implementation of the Project "Balti Mobility and Street Lighting Project", as well as the Supplier's letter dated November 15, 2023. No. 349 on the forced revision of the trolleybus delivery schedule, state the PCC clause 10.1. "Price adjustments", as follows:

" In the case of delivery of trolleybuses and putting them into operation within a period of not more than 9 weeks from the date of receipt by the Supplier of the Purchaser's written notification of readiness to accept the Goods and related Services, the unit price for each trolleybus delivered ahead of schedule is increased by 20,000 (twenty thousand) EUR. Such an increase is documented in the relevant amendment to the Contract after its approval by the Bank. "

2. This Amendment comes into force from the moment of its approval by The Council of the Balti City Hall.

3. In all the rest which is not mentioned in this Amendment Terms and Conditions of the Contract remain unchanged.

4. This Amendment forms an integral part of the Contract.

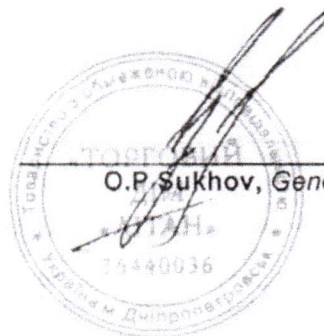
IN WITNESS WHEREOF, the parties hereto have caused this Amendment to be signed in their respective names as of the day and year first above written.

For and on behalf of the Purchaser

For and on behalf of the Supplier

N.N. Grigorișin, Mayor

O.P. Sukhov, General director



Тема: Срыв поставка троллейбусов в город Бельц

От: T D Litan <litan.td@gmail.com>

Дата: 14.03.2024, 16:41

Кому: Primăria mun. Bălți <primaria@balti.md>

Добрый день.

Письмо и копии документов прилагаются.

С уважением,

генеральный директор ТД ЛИТАН Олег Сухов

— Вложения: —

083_Секретарю совета муниципия Бэлць.pdf	660 КБ
Закон об освобождении от уплаты....443.pdf	111 КБ
Contract_BMSL01_Am03_rus_.docx	38,5 КБ
Дополнение 2.pdf	1,5 МБ
042_Бельцы_01-02-2024.pdf	302 КБ
059-Бельцы_15-02-2024.pdf	197 КБ
009_Примария Бэлць_16-01-2024.pdf	97,0 КБ
041_Примэрия муниципии Бэлць_26-01-2024.pdf	362 КБ
015_Бельцы_22-01-2024.pdf	1,1 МБ
081_Бельцы_12-03-2024.pdf	291 КБ
071_Бельцы_01-03-2024.pdf	300 КБ
349 от 15-11-2023.pdf	1,6 МБ